

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 27 MARS 1945.

Projet de Loi apportant des modifications à la loi organique du 10 mars 1925 ainsi qu'à la loi du 27 novembre 1891 sur l'Assistance publique.

(Voir les n°s 121, 127 (session de 1936-1937), 149, 158, 176 (session de 1937-1938) et les Annales parlementaires du Sénat, séances des 12 mai et 14 juin 1938; les n°s 257 (session de 1937-1938), 67 (session 1944-1945) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 21 et 27 mars 1945.)

Texte amendé par la Chambre des Représentants.

ARTICLE PREMIER.

Le premier alinéa de l'article 4 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« La création d'une Commission intercommunale est décrétée par le Roi, soit sur la proposition des conseils communaux intéressés, soit d'office; dans les deux cas, les commissions d'assistance et la députation permanente seront entendues. »

ART. 2.

L'article 6 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« Soit sur la proposition des conseils communaux intéressés, soit d'office, le Roi peut, la députation permanente entendue, autoriser deux ou plusieurs commissions d'assistance d'une même province à s'associer pour fonder et entretenir des services ou des éta-

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 27 MAART 1945.

Wetsontwerp houdende wijziging van de organieke wet van 10 Maart 1925 alsmede van de wet van 27 November 1891 op den Openbaren Onderstand.

(Zie de n°s 121, 127 (zitting 1936-1937), 149, 158, 176 (zitting 1937-1938) en de Handelingen van den Senaat, vergaderingen van 12 Mei en 14 Juni 1938; de n°s 257 (zitting 1937-1938), 67 (zitting 1944-1945) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 21 en 27 Maart 1945.)

Tekst door de Kamer der Volksvertegenwoordigers geamendeerd.

EERSTE ARTIKEL.

Het eerste lid van artikel 4 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De oprichting van een intercommunale commissie wordt gelast door den Koning, hetzij op voorstel van de betrokken gemeenteraden, hetzij van ambtswege : in beide gevallen, worden de commissiën van onderstand en de bestendige deputatie gehoord. »

ART. 2.

Artikel 6 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning kan, hetzij op voorstel van de betrokken gemeenteraden, hetzij van ambtswege, de bestendige deputatie gehoord, aan twee of meer commissiën van onderstand, behorende tot een en dezelfde provincie, machtiging verleen en zich te vereeni-

blissements spéciaux d'assistance. Ces institutions constituent des établissements publics, jouissant de la personnalité civile. L'organisation, l'administration et la gestion des biens de ces institutions sont soumises aux règlements qui régissent les commissions intercommunales d'assistance publique. Des dispositions complémentaires sont établies par le Roi, s'il y a lieu. »

ART. 3.

L'article 11 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« Sont élus, les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages.

» En cas de parité de voix, la préférence est accordée dans l'ordre indiqué ci-après :

» 1^o Au candidat qui, au jour de l'élection, est investi d'un mandat dans un établissement d'assistance; si deux ou plusieurs candidats se trouvent dans ce cas, la préférence est accordée à celui qui a exercé son mandat pendant le temps le plus long;

» 2^o Au candidat qui, antérieurement, a exercé un mandat dans un établissement d'assistance. Si deux ou plusieurs candidats se trouvent dans ce cas, la préférence est accordée à celui qui a exercé son mandat pendant le temps le plus long, et, en cas d'égalité de durée, à celui qui est sorti de charge le plus récemment;

» 3^o Au candidat qui remplit ou a rempli un mandat de conseiller communal;

» 4^o Au candidat qui, sans avoir atteint l'âge de soixante ans, est le plus âgé. »

gen om bijzondere diensten of inrichtingen van onderstand op te richten en te onderhouden. Deze instellingen zijn openbare inrichtingen, die rechtspersoonlijkheid bezitten. Voor de inrichting, het bestuur en het beheer van de goederen dezer instellingen, zijn zij onderworpen aan de reglementen, die gelden voor de intercommunale commissiën van openbaren onderstand. Bijkomende schikkingen worden, zoo noodig, door den Koning bepaald. »

ART. 3.

Artikel 11 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Worden gekozen de kandidaten die de meeste stemmen hebben bekomen.

» Bij staking van stemmen wordt de voorkeur gegeven in de hierna gemelde volgorde :

» 1^o Aan den candidaat die, op den dag der verkiezing, een mandaat in een inrichting van onderstand bekleedt; zijn twee of meer kandidaten in dit geval, dan wordt de voorkeur gegeven aan hem die zijn mandaat het langst heeft bekleed;

» 2^o Aan den candidaat die vroeger een mandaat in een inrichting van onderstand heeft bekleed. Zijn twee of meer kandidaten in dit geval, dan wordt de voorkeur gegeven aan hem die zijn mandaat het langst heeft bekleed en, bij gelijken duur, aan hem die het laatst is afgetreden;

» 3^o Aan den candidaat die met een mandaat van gemeenteraadslid is of werd bekleed;

» 4^o Aan den candidaat die, zonder den leeftijd van zestig jaar te hebben bereikt, de oudste is. »

ART. 4.

L'alinéa 1^{er} de l'article 9 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« Les membres des Commissions d'assistance publique et leurs suppléants sont nommés directement par le Conseil communal pour un terme prenant fin le 30 juin suivant l'installation des Conseillers communaux élus après un renouvellement total des Conseils communaux.

» L'élection aura lieu au cours d'une séance tenue le premier lundi du mois d'avril précédant l'expiration des mandats. »

ART. 5.

Les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 12 sont remplacés par la disposition suivante :

« En votant pour un membre titulaire, l'électeur peut, sur le même bulletin, lui désigner un membre suppléant.

» La désignation des suppléants a lieu dans les mêmes conditions que l'élection des titulaires, les suffrages obtenus par ces candidats suppléants étant classés en catégories séparées d'après les noms des titulaires auxquels ces candidats sont adjoints sur les bulletins de vote. »

ART. 6.

Il est ajouté à l'article 26 de la loi organique un alinéa 3 rédigé comme suit :

« Lorsque la Commission d'assistance publique décide la constitution d'un bureau permanent, les membres de ce bureau sont désignés pour la

ART. 4.

Alinea 1 van artikel 9 der wet van 10 Maart 1925 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De leden der Commissiën van Openbaren Onderstand en hun plaatsvervangers worden rechtstreeks benoemd door den Gemeenteraad voor een termijn die verstrijkt op 30 Juni volgend op de aanstelling der gemeenteraadsleden verkozen na een volledige vernieuwing der gemeenteraden.

» De verkiezing heeft plaats in den loop eener vergadering gehouden op den eersten Maandag der maand April, die aan het verstrijken der mandaten voorafgaat. »

ART. 5.

De alineas 1 en 2 van artikel 12 worden vervangen door de volgende bepaling :

« Door te stemmen voor een werkend lid, kan de kiezer op hetzelfde bulletin een plaatsvervangend aanduiden.

» De aanduiding der plaatsvervangers geschiedt in dezelfde voorwaarden als de verkiezing der werkende leden, de stemmen verkregen door deze kandidaten - plaatsvervangers ingedeeld zijnde in afzonderlijke categorieën volgens de namen der werkende leden, aan dewelke deze kandidaten worden toegevoegd op de stembrieven. »

ART. 6.

Aan artikel 26 der organieke wet wordt er een alinea 3 toegevoegd, luidende :

« Wanneer de Commissie van Openbaren Onderstand besluit tot de aanstelling van een vast bureau, worden de leden van dit bureau aangeduid,

durée de leur mandat comme membres de la Commission d'assistance publique. »

ART. 7.

Le deuxième alinéa de l'article 33 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« Il peut être dérogé à cette disposition sur approbation du Ministre qui a l'Assistance publique dans ses attributions. »

Le troisième alinéa du même article est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les médecins, chirurgiens, spécialistes des hôpitaux, hospices, lazarets et autres établissements d'assistance, les commissions d'assistance nomment ces praticiens et fixent leur traitement. »

ART. 8.

L'article 42 de la loi du 10 mars 1925 est remplacé par la disposition suivante :

« L'union intercommunale d'assistance peut être dissoute par le Roi soit d'office, soit à la demande d'une ou de plusieurs communes qui en font partie, ou sur la proposition de la députation permanente, les conseils communaux et la commission intercommunale préalablement entendus. Des communes peuvent se retirer de l'union ou y participer en suivant les mêmes formalités. »

ART. 9.

Il est ajouté à l'article 54 de la loi du 10 mars 1925 un second alinéa conçu comme suit :

« A titre exceptionnel, dispense de l'adjudication publique peut être accordée par le Ministre qui a l'Assistance publique dans ses attributions, sur

voor den duur van hun mandaat, als leden der Commissie van Openbaren Onderstand. »

ART. 7.

De tweede alinea van artikel 33 der wet van 10 Maart 1925 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Van deze bepaling mag worden afgeweken mits goedkeuring van den Minister tot wiens bevoegdheid de Openbare Onderstand behoort. »

De derde alinea van hetzelfde artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wat betreft de geneesheeren, heelemeesters, specialisten der gasthuizen, godshuizen, lazaretten en andere inrichtingen van onderstand, benoemen de commissiën van onderstand die praktijkzijns en bepalen hun jaarwedde. »

ART. 8.

Artikel 42 der wet van 10 Maart 1925 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De intercommunale vereeniging van onderstand kan door den Koning ontbonden worden hetzij van ambtswege, hetzij op aanvraag van een of meer gemeenten die daarvan deel uitmaken of op voorstel van de bestendige deputatie, nadat de gemeenteraden en de intercommunale commissie vooraf zijn gehoord. Gemeenten kunnen uit de vereeniging treden of zich daarbij aansluiten mits inachtneming van dezelfde vormvereischen. »

ART. 9.

Aan artikel 54 der wet van 10 Maart 1925 wordt een tweede alinea toegevoegd, luidende als volgt :

« Vrijstelling van openbare aanbesteding kan, bij uitzondering, door den Minister tot wiens bevoegdheid de Openbare Onderstand behoort wor-

l'avis du Collège échevinal, s'il s'agit d'une Commission communale, ou de la Députation permanente s'il s'agit d'une Commission intercommunale. A défaut de notification d'une décision contraire du Ministre dans le délai de huit jours à dater de la réception de l'avis du Collège échevinal ou de la Députation permanente, la dispense sera considérée comme accordée. »

ART. 10.

Le paragraphe *a* de l'article 17 de la loi du 10 mars 1925 est modifié comme suit :

« Ne peuvent être nommés membres des Commissions d'assistance :

a) les Gouverneurs de province, les Députés permanents, les Greffiers provinciaux, les Commissaires d'arrondissement et les Echevins, l'interdiction pour ces derniers étant limitée à la Commission d'assistance de la commune où ils exercent leurs fonctions. »

ART. 11.

Il est inséré entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 66 de la loi du 10 mars 1925, un alinéa conçu comme suit :

« Le Roi détermine, le Conseil supérieur de l'assistance entendu, les conditions que ces services et établissements doivent remplir. »

ART. 12.

Il est ajouté à l'article 67 de la loi du 10 mars 1925 un troisième alinéa, conçu comme suit :

« Les commissions d'assistance recourent pour le service à des agents qualifiés et à des personnes de bonne volonté. »

den verleend, op advies van het Schepencollege, indien het een Gemeentelijke Commissie betreft of van de Bestendige Deputatie indien het een Intercommunale Commissie betreft. Bij ontstentenis van beteekening van een hiermede strijdige beslissing van den Minister, binnen den termijn van acht dagen te rekenen van de ontvangst van het advies van het Schepencollege of de Bestendige Deputatie, wordt de vrijstelling geacht te zijn verleend. »

ART. 10.

Paragraaf *a* van artikel 17 der wet van 10 Maart 1925 wordt als volgt gewijzigd :

« Mogen niet tot lid der Commissiën van Onderstand benoemd worden :

a) de Gouverneurs van de provinciën, de leden van de Bestendige Deputatie, de Provinciale Griffiers, de Arrondissementscommissarissen en de Schepenen, met dien verstande dat, voor deze laatsten, het verbod beperkt blijft tot de Commissies van Onderstand van de gemeente, waar zij hun ambt uitoefenen. »

ART. 11.

Tusschen de tweede en derde alinea van artikel 66 der wet van 10 Maart 1925 wordt een alinea ingevoegd luidende als volgt :

« De Koning bepaalt, den Hoogen Raad van onderstand gehoord, de voorwaarden waaraan die diensten en inrichtingen moeten voldoen. »

ART. 12.

Aan artikel 67 der wet van 10 Maart 1925 wordt een derde alinea toegevoegd, luidende als volgt :

« Voor dezen dienst doen de commissiën van onderstand beroep op bevoegde beambten en op personen van goeden wil. »

ART. 13.

Le 1^o de l'article 69 de la loi du 10 mars 1925 est supprimé.

ART. 14.

Il est ajouté à l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, modifiée par la loi du 30 juin 1896 et par celle du 14 juin 1920, un 4^o ainsi conçu :

« 4^o Les frais de l'entretien et du traitement des indigents atteints de tumeurs ou d'une affection d'origine tuberculeuse, placés dans un établissement pour y recevoir des soins. »

ART. 15.

Il est ajouté à l'article 16 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique, modifiée par la loi du 30 juin 1896 et par celle du 14 juin 1920, un alinéa final ainsi conçu :

« L'intervention du fonds commun, de la province et de l'Etat pourra être étendue par arrêté royal à d'autres catégories d'indigents, sur avis du Conseil supérieur de l'assistance. »

ART. 16.

Le quatrième alinéa de l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« Il est institué dans chaque province une commission administrative composée de dix membres. Quatre de ces membres sont nommés par le Ministre qui a l'Assistance publique dans ses attributions, quatre par la députation permanente du Conseil provincial, deux par le collège des bourgmestre et échevins du chef-lieu de la province. »

ART. 13.

De onder 1^o van artikel 69 der wet van 10 Maart 1925 vervatte bepaling wordt opgeheven.

ART. 14.

Aan artikel 16 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1896 alsmede bij de wet van 14 Juni 1920, wordt een 4^o toegevoegd, luidende als volgt :

« 4^o De onderhouds- en de verplegingskosten betreffende de behoeftigen, lijdende aan gezwellen of aan een kwaal voortkomende van tering, die in een gesticht zijn geplaatst om er te worden verpleegd. »

ART. 15.

Aan artikel 16 der wet van 27 November 1891 op den openbaren onderstand, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1896, alsmede bij de wet van 14 Juni 1920, wordt een slotalinea toegevoegd, luidende als volgt :

« De tusschenkomst van het gemeen fonds, de provincie en den Staat kan bij koninklijk besluit, op advies van den Hoogen Raad van onderstand, tot andere categorieën van behoeftigen worden uitgebreid. »

ART. 16.

De vierde alinea van artikel 19 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Er wordt in elke provincie een bestuurscommissie ingesteld, bestaande uit tien leden. Vier dezer leden worden door den Minister tot wiens bevoegdheid de Openbare Onderstand behoort, vier door de bestendige deputatie, twee door het college van burgemeester en schepenen van de hoofdplaats der provincie benoemd. »

ART. 17.

Le sixième alinéa de l'article 19 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« Elle vérifie, par voie d'enquête et d'expertise au besoin, les constatations relatives à l'état mental de l'indigent, colloqué ou séquestré comme aliéné.

» S'il s'agit d'un enfant anormal, d'un sourd-muet, d'un aveugle, d'un estropié placé dans un institut, elle s'assure par les mêmes voies, le cas échéant, que l'indigent est en état de profiter de l'instruction donnée dans l'institut. Elle veille à ne pas laisser se prolonger, au delà du terme nécessaire à leur instruction, le séjour des indigents dans les instituts. S'il s'agit d'un malade atteint de tumeur ou de tuberculose, elle s'assure de même, éventuellement, de la nécessité du traitement. »

ART. 18.

L'alinéa 2 de l'article 29 de la loi du 27 novembre 1891, modifiée par la loi du 14 juin 1920, est remplacé par la disposition suivante :

« La part d'intervention incombant à la province et au fonds commun dans les frais de l'entretien, de l'éducation et du traitement des sourds-muets, des aveugles, des enfants anormaux, des estropiés atteints d'une infirmité grave et incurable, des aliénés et des indigents atteints de tumeurs ou de la tuberculose, rapatriés à l'intervention du Gouvernement, est à charge de la province à laquelle appartient la commune où ils ont leur domicile de secours et du fonds commun de cette province. S'ils n'ont pas de domicile de secours en Belgique,

ART. 17.

De zesde alinea van artikel 19 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Zij onderzoekt, desnoods bij een enkwest of door tusschenkomst van deskundigen, de vaststellingen betreffende den geestestoestand van den als krankzinnig geplaatsten of opgenomen behoeftige.

» Indien het een abnormaal kind, een doofstomme, een blinde, een verminkte betreft, die in een gesticht is geplaatst, dan verzekert zij zich, in voorkomend geval, op dezelfde wijze, dat de behoeftige in staat is met vrucht het onderwijs te volgen hetwelk in het gesticht wordt gegeven. Zij zorgt er voor dat het verblijf van de behoeftigen in de gestichten niet langer duurt dan voor hun onderwijs noodig is. Indien het een zieke betreft, die aan gezwollen of tering lijdt, vergewist zij zich desgevallend eveneens van de noodzakelijkheid der verpleging. »

ART. 18.

De tweede alinea van artikel 29 der wet van 27 November 1891, gewijzigd bij de wet van 14 Juni 1920, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Het aandeel voor hetwelk de provincie en het gemeen fonds moeten tusschenkomen in de kosten van onderhoud, opvoeding en verpleging van doofstommen, blinden, abnormale kinderen, gebrekkelijken die aan een ernstige ongeneesbare ziekte lijden, van krankzinnigen en behoeftigen die aan gezwollen of tering lijden, en die door bemiddeling van de Regeering worden gerepatrieerd, komt ten laste van de provincie tot welke de gemeente behoort waar zij hun domicilie van onderstand hebben en van het gemeen fonds dier provincie. Indien zij geen

cette part d'intervention se répartit entre toutes les provinces et entre les fonds communs. »

ART. 19.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Bruxelles, le 28 mars 1945.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

E. VAN WALLEGHEM,
E. MAES.

domicilie van onderstand in België hebben, wordt dat aandeel verdeeld tusschen al de provinciën en tusschen de gemeene fondsen. »

ART. 19.

De onderhavige wet wordt van kracht den dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Brussel, den 28 Maart 1945.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*